



P O BOX 20, HERMANUS, 7200

QUOTATION NO. SC 669/2009

AUCTIONEERING OF REDUNDANT VEHICLES, EQUIPMENT, SCRAP METAL AND OTHER MATERIALS.

Quotations are invited from capable and experienced auctioneers for a three (3) year period starting 1 July 2009 to 30 June 2012, to conduct periodical auctions of redundant vehicles, equipment, scrap metal and other materials.

Documents, in English, are obtainable at the offices of Overstrand Municipality at Hermanus Administration, Ms S Reyneke, Tel. 028 – 313 8046 between 08:00 and 15:30 upon payment of a non refundable quotation participation fee of R70.00 (seventy rand). Cheques to be made payable to “Overstrand Municipality” .

Alternatively documents can be downloaded free of charge from Overstrand Municipality's web site www.overstrand.gov.za.

Sealed quotations, with “QUOTATION NO. SC 669/2009: “AUCTIONEERING OF REDUNDANT VEHICLES, EQUIPMENT, SCRAP METAL AND OTHER MATERIALS” clearly endorsed on the envelope, must be deposited in Tender Box No 2 at the offices of the Overstrand Municipality, Magnolia Avenue, Hermanus.

The closing date and time of the quotation is on 5 June 2009 at 12h00 and will be opened in public as soon as possible thereafter in the Committee Room, Hermanus Administration.

Quotations must be valid for sixty (60) days after the closing date.

The Overstrand Municipality does not bind itself to accept the lowest or any quotation and reserves the right to accept any quotation, as it may deem expedient. Quotations are subject to the Standard Conditions of Tender, the Preferential Procurement Regulations of 2001 and the Supply Chain Management Policy of the Overstrand Municipality.

Please contact Ms S Reyneke, Tel. 028 – 313 8046 for any additional technical information required.

MANAGER: EXPENDITURE & ASSET MAMANGEMENT
DIRECTORATE: FINANCIAL SERVICES
HERMANUS



POSBUS 20, HERMANUS, 7200

KWOTASIE NR. SC 669/2009

OPVEILING VAN OORBODIGE VOERTUIE, TOERUSTING, SKROOTMETAAL EN ANDER MATERIAAL.

Kwotasies word ingewag van bekwame en ervare afslaaers vir 'n periode van drie (3)jaar vanaf 1 Julie 2009 to 30 Junie 2012, om periodieke veilings van oorbodige voertuie, toerusting, skrootmetaal en ander materiaal aan te bied.

Dokumente, in Engels, is verkrygbaar by die kantore van Munisipaliteit Overstrand te Hermanus Administrasie, Me S Reyneke, Tel. 028 – 313 8046 tussen 08:00 en 15:30 na betaling van 'n nie terugbetaalbare kwotasie deelnamefooi van R70,00 (sewentig rand), Tjeks moet uitgemaak word aan "Overstrand Munisipaliteit".

Alternatiewelik is dokumente gratis verkrygbaar vanaf die web-werf van die Munisipaliteit Overstrand, www.overstrand.gov.za.

Kwotasies, voltooi in elke opsig en duidelik gemerk : "KWOTASIE NR. SC 669/2009: "OPVEILING VAN OORBODIGE VOERTUIE, TOERUSTING, SKROOTMETAAL EN ANDER MATERIAAL" en in 'n verseelde koevert moet in Tenderbus Nr.2 by die kantore van die Munisipaliteit Overstrand, Magnoliaaan, Hermanus, geplaas word.

Die datum en sluitingstyd van die kwotasie is 5 Junie 2009 om 12:00. Kwotasies sal direk na die sluitingstyd in die openbaar oopgemaak word in die Komiteekamer, Hermanus Administrasie.

Kwotasies moet geldig wees vir sestig (60) dae na sluitingsdatum.

Die Munisipaliteit Overstrand is nie verplig om die laagste of enige kwotasie wat ingedien word te aanvaar nie. Kwotasies is onderworpe aan die Standaard Tender Voorwaardes, Voorkeur Verkrygings Regulasies van 2001 en die Voorkeur Verkrygings Beleid van Overstrand Munisipaliteit.

Vir verdere tegniese navrae kan Me S Reyneke, Tel. 028 – 313 8046 gekontak word.

BESTUURDER: UITGAWES & BATEBESTUUR
DIREKTORAAT: FINANSIËLE DIENSTE
HERMANUS



HERMANUS

ISINIKI-XABISO/UQIKELELO-XABISO NO. SC 669/2009
UTHENGISO LWEZITHUTHI NEZIXHOBO EZINGASASETYENZISWAYO.

Imilinganiselo yamaxabiso iyacelwa ukuba ifakwe malunga nabathengisi abanolwazi abanokuthengisa ngamaxesha athile izithuthi ezingasasetyenziswayo, izixhobo nentsimbi eziphelelweyo abanokuqala ngomhla woku 1 ka Julayi 2009 uyokutsho ngomhla wama 30 ka Juni 2012.

Amaxwebhu, abhalwe ngesiNgesi, ayafumaneka kunobhala kwii-ofisi zikaMasipala we-Overstrand e Hermanus ku S Reyneke, ifowuni 028- 313 8046 phakathi kweye-08:00 neye-15:30 usakuhlalwula umrhumo wokuthatha inxaxheba kwiziniki-maxabiso okanye ongama-R70.00 (amashumi asixhenxe eerandi). Iitsheki mazenziwe zihlawuleke ku "Masipala we-Overstrand".

Okanye amaxwebhu angakhutshelwa esuka kwi-webhusayithi yethu: www.overstrand.gov.za.

Iziniki-maxabiso ezinenombolo engo, "UQIKELELO-XABISO NO. SC 669/2009: "Uthengiso lwezithuthi nezixhobo ezingasasetyenziswayo." ngokucacileyo imvulophu kufuneka ifakwe kwi Bhokisi yeZiniki-maxabiso No. 2 kwii-ofisi zikaMasipala wase-Overstrand, Magnolia Avenue, Hermanus.

Umhla, nexesha lokuvala kufako lwezini maxabiso ngumhla we 5 June 2009 ngentsimbi ye 12:00 kwaye emva koko ziyakuvulwa ngokukhawuleza.

Ithenda mazibesemthethweni kangangentsuku ezingamashumi amathandathu (60) emva komhla wokuvala.

UMasipala we-Overstrand akazibopheleli ekwamkeleni ixabiso elilelona liphantsi okanye nasiphi isiniki-xabiso kwaye unelungelo lokwamkela nasiphi na isiniki-xabiso, njengoko ebona kufanelekile. Iziniki-maxabiso ziphantsi koMgangatho woLawulo lweZiniki-maxabiso, uMmiselo oKhethekileyo wokuFumana ka-2001 neNkqubo yoLawulo lweTyathanga loKubonelela kaMasipala we-Overstrand.

Nceda nxibelelana no S Reyneke kule nombolo ilandelayo 028 – 313 8046 ngazo naziphi iinkcukacha ezingacacanga ozifunayo.

UMPHATHI KWISEBE LWEZENCITHO MALI NEZIXHOBO
ISEBE: LWEZEMALI
HERMANUS